



联合国
粮食及
农业组织



粮食和农业
植物遗传资源
国际条约

C

暂定议程议题 5

管理机构第十届会议

2023 年 11 月 20 - 24 日，意大利罗马

主席报告

内容提要

管理机构在第九届会议上，再次选举 Yasmina El Bahloul 女士（摩洛哥）为管理机构第十届会议的主席。管理机构注意到，鉴于管理机构第十届会议之前的时间表缩短成了一年，因此批准 Yasmina El Bahloul 女士连任主席和副主席是一项特殊措施，旨在保持连续性并及时推进《国际条约》的活动。

在本文件中，主席报告了她以主席身份开展的各种活动和管理机构委托给第九届会议主席团的某些任务，以及自管理机构第七届会议以来影响《国际条约》的其他重大进展。

征求指导意见

提请管理机构注意主席报告。

I. 引言

1. 管理机构第十届会议在第九届会议于印度新德里召开 14 个月之后举行。这一短暂的闭会期间使管理机构能够根据粮农组织的两年度日历重新安排其会议。管理机构《财务细则》规定，《国际条约》的财务周期为两个日历年，与粮农组织的财务周期一致。通过在 2023 年 11 月举行会议，管理机构恢复了其届会的正常两年度周期，该周期因 2019 冠状病毒病（COVID-19）全球疫情而被打乱，管理机构第九届会议不得不从 2021 年推迟至 2022 年。

2. 回顾过去，管理机构在三年内举行了三届会议，因为同样由于疫情造成的干扰，我们不得不在 2021 年底之前举行一届特别会议。如果没有主席团其他成员和秘书处的坚持、韧性和投入，这一切不可能实现，我想在报告的开头感谢他们的持续支持。非常时期需要像他们这样的非凡之人。

3. 第十届会议主席团的同事有 Sabnam Shivakoti Aryal 女士（亚洲区域）、Kim Van Seeters 女士（欧洲区域）、María Antonella Parodi 女士（拉丁美洲及加勒比区域）、Ali Chéhadé 先生（近东区域）、Christine Dawson 女士（北美区域）和 Alison Curran 女士（西南太平洋区域）。Joaquin Salzberg 先生（拉美加区域小组）也在主席团任职。

4. 截至本报告出版之时，主席团在管理机构第九届会议之后的十二个月内召开了四次会议。自管理机构上次在印度举行会议以来，时间虽短，但却发生了许多事情。管理机构的闭会期间机构非常活跃，在许多方面都取得了进展。联合国的若干论坛就生物多样性保护、利用遗传资源和遗传资源数字序列信息所产生的惠益分享问题做出了重要决定。《生物多样性公约》第十五次缔约方大会的成果，尤其是《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的通过，尤为重要。为此，如下文所述，主席团决定第十届会议的主题如下：从种子到解决方案，保护我们的未来：与全球生物多样性框架合作，促进可持续粮食体系。

II. 就主要工作流程提供建议

5. 在特别短的闭会期间，主席团的主要任务是向秘书提供建议，以便迅速筹备 2023 年 11 月的第十届会议。秘书的支持对于赋能主席团从定稿和发布管理机构第九届会议报告及相关决议迅速过渡到规划第十届会议，包括其议程、文件和闭会期间进程的时间安排至关重要。

6. 我们主席团的第一次会议是在管理机构第九届会议两个月后召开的。作为印度会议的后续行动，我们注意到第九届会议报告和决议的定稿、翻译和以所有官方语种发布的过程。我还记得，管理机构第九届会议要求秘书在第十届会议主

席团的指导下，根据第九届会议的决定更新暂定的多年工作计划。很高兴向大家报告，在主席团第一次和第二次会议以及通过电子交流就多年工作计划的定稿提出意见后，多年工作计划已于 2023 年初在《国际条约》网站上公布。

7. 到 2022 年底，管理机构第十届会议主要闭会期间进程的日期已经敲定，并在网上公布，以便相关代表和利益相关方可以在日历上做相应的标记。感谢各位副主席，他们确保了各区域附属机构的提名按时提交给秘书。值得注意的是，主席团协助指定和确定了粮食和农业植物遗传资源保护和可持续利用特设技术委员会的共同主席和技术专家。我们还注意到了农民权利全球研讨会的日期，并与秘书处合作确定了每个区域的发展中国家与会者。主席团还定期收到关于闭会期间进程和附属机构讨论结果的最新信息。最后，主席团指出确定管理机构第十届会议区域筹备会议的日期和地点至关重要。

8. “加强多边系统运行开放性工作组”的重新设立，为我们提供了再次尝试就多边系统运转和运行急需的改进达成一致的机会。虽然未来的谈判可能会很艰难，还有一些重大问题悬而未决，但我还是很乐观，我完全相信工作组的共同主席将指导这一进程取得丰硕成果。然而，我敦促各缔约方不要错过我们手中的这一历史性机遇，要有谅解和妥协精神，以便就这些问题达成可行的协议。

9. 主席团最后确定了第十届会议的暂定议程，并审查了工作文件的主要清单。我们注意到本届会议的会期为五天，并讨论了本届会议的方式，建议对全体会议进行现场直播，并在可能的情况下，对主要联络组的会议进行现场直播。

10. 在筹备本届会议时，主席团注意到财务状况，并关切地注意到并非所有缔约方都向核心行政预算缴款。我们请秘书继续努力，促请缔约方增加向《国际条约》缴款的数量和水平。秘书计划提出一个新的核心行政预算格式，从第十一届会议开始实施，以提高清晰度，更好地处理预算与工作计划之间的联系。主席团注意到，新格式的指示性结构将提交第十届会议供审议。

11. 主席团还讨论并商定了编制能力建设战略的程序和时间表，包括第十届会议的文件。主席团还注意到宣传战略和能力建设战略草案。我们还收到了宣传战略的最新情况，并在本届会议之前与主席团分享了宣传计划。

III. 《国际条约》管理机构秘书的连任

12. 管理机构在第九届会议上，要求第十届会议主席团与粮农组织磋商，就秘书的任期和连任问题提出建议，并向管理机构第十届会议提出建议。很高兴向大家报告，经过磋商，主席团建议秘书的任期为四年，可连任一次。该建议载于

IT/GB-10/23/19.2 号文件，即《关于粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构秘书的任期和连任的建议》。

IV. 与其他国际文书、相关组织和政策进程的关系

13. 很高兴向大家报告，在过去的几个月里，主席团非常积极地与其他相关组织讨论和促进协作。此时，多边环境和联合国层面在应对生物多样性危机、加快保护和可持续利用的共同努力方面取得了重大进展，同时也在探索新的方法，以确保公平、公正地分享利用遗传资源和遗传资源数字序列信息所产生的惠益。在以下段落中，我将详细介绍我参加主要合作伙伴各种相关会议和进程的情况，并总结主席团关于国际合作的建议。

14. 主席团定期审议《生物多样性公约》第十五次缔约方大会的成果，以及对《国际条约》实施工作可能产生的影响。包括我在内的多位副主席出席了会议，这使我们能够举行非正式会议，定期就谈判情况交换意见。我还参加了与植物遗传资源有关的各种会外活动，并在会议间隙会见了国际合作伙伴，其中包括粮农组织副总干事玛丽亚·海伦娜·塞梅朵女士，我与她就一些相关问题交换了意见。

15. 主席团有机会在《生物多样性公约》第十五次缔约方大会结束仅三天后就讨论对会议成果的初步考虑。在第三次会议上，主席团同意将本届会议的主题集中在《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》上，并建议闭会期间附属机构在各自的工作领域内审议全球生物多样性框架的成果对《国际条约》工作可能产生的影响。很高兴向大家报告，根据这一建议，为筹备管理机构的讨论，我们提出了大量的考虑因素，这些因素已被纳入文件 IT/GB-10/23/07《粮食和农业植物遗传资源在全球生物多样性框架中的作用》。

16. 根据管理机构的指示，我有幸担任斯瓦尔巴全球种子库国际顾问小组主席，该小组于 2022 年 10 月 11 日至 13 日举行了一次会议。大家还记得，国际顾问小组的任务是就种子库的运作向三个伙伴组织提供意见和建议：NordGen、作物信托基金和挪威农业与食品部。国际顾问小组有助于提高透明度，并为世界各地使用该设施备份其种子收集品的保存者提供额外的保证。此次，挪威外交部邀请了约七十位常驻挪威的大使和使团团团长对斯瓦尔巴进行外交访问，以进一步了解种子库的重要使命。

17. 我谨指出，主席团必须在 2022 年底之前选出两名候选人，一名来自欧洲，一名来自拉丁美洲及加勒比区域，以填补将由管理机构任命的作物信托基金执行局的空缺。主席团审议了两个区域提名的自 2023 年 1 月起在作物信托基金执行局任职的候选人，注意到他们丰富的经验和高水平的履历。在审查了该职位的要求后，根据正常程序，

主席团同意遴选和任命 Carlos Furche 先生和 Dagfinn Høybråten 先生，并请秘书确认他们在执行局任职的意愿，并将此通知捐赠方理事会和执行局主席。

18. 主席团会议还推动了与作物信托基金在其他领域的合作。我受邀积极参与作物信托基金和《国际条约》秘书处合作举办的全球作物多样性峰会。“增强种子库能力，应对气候、生物多样性和粮食危机”活动将于 2023 年 11 月 14 日在德国柏林举行。我期待在管理机构第十届会议上口头介绍这次重要会议的最新情况。

19. 11 月，秘书通知我们，秘书处正在与作物信托基金联手，为可能在确保基本运作资金方面遇到挑战的第 15 条收集品动员支持。这项行动是对第 12/2022 号决议的回应，其新的合作目标是在短期内为已签署第 15 条协议、不在“同一个国际农业研究磋商组织”治理结构内的国际收集品的基本运作提供所需资源，直到作物信托基金的捐赠基金达到足以为收集品提供永久资金的水平。主席团注意到，秘书处和作物信托基金计划在下次会议上与供资战略和资源筹集常设委员会分享正在制定的联合基金运作框架。这一过程将与为面临风险的收集品建立应急储备基金的过程相一致。

20. 主席团注意到支持面临风险的粮食和农业植物遗传资源收集品的重要性，因此欢迎秘书处在欧洲联盟的支持下，与作物信托基金、粮农组织应急部门和其他伙伴合作，采取主动行动，从乌克兰东部一个冲突活跃区域抢救并重新安置一个重要的独特植物遗传材料收集品，将其转移到该国西部一个更安全的地方。

21. 大家还记得，自 2020 年 6 月起，秘书处设在粮农组织气候变化、生物多样性及环境办公室。很高兴向大家报告，主席团在 2023 年 6 月会议期间会见了最近任命的该办公室主任 Kaveh Zahedi 先生。这是一个很好的机会，可以更好地了解粮农组织如何推进其气候变化和生物多样性议程和计划，以及《国际条约》在这些努力中发挥的作用。

22. 在粮食和农业遗传资源委员会成立 40 周年之际，我还参加了“连点成线”特别活动，并参与了《全球生物多样性框架》的后续行动。在此过程中，我着重指出了《国际条约》在将自然与农业联系起来，以应对粮食不安全、气候变化、生物多样性丧失和物种灭绝等挑战方面的作用。这是一次在管理机构第十届会议上分享植物信息、讨论《全球生物多样性框架》及其对《国际条约》实施的影响的契机。我强调了《全球生物多样性框架》关于获取和惠益分享的具体目标 13 的相关性，指出《国际条约》提供了目前最先进、最具操作性的获取和惠益分享多边文书。我还指出，有必要通过所有部门的全球同步努力，确保为生物多样性的可持续利用提供资金，并强调了《国际条约》的惠益分享基金。

23. 我有幸参加了 2023 年 9 月在印度举行的农民权利全球研讨会。研讨会期间，我积极参与了与会人员关于落实《国际条约》第 9 条规定的农民权利的讨论，并就这一重要议题交流了想法和观点。

24. 我密切关注了研讨会的进程，并对各种会外活动产生了浓厚的兴趣。这些会外活动为提出旨在鼓励、指导和促进实现农民权利的创新想法和倡议提供了一个平台。

V. 结 论

25. 虽然闭会期间的的时间很短，但管理机构第十届会议仍有许多问题需要讨论并取得成果。我们应为推动联合国生物多样性议程做出贡献，并加强对话，落实《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的通过。

26. 在报告最后部分，我想指出《国际条约》提供了一个最重要的平台，团结所有区域，共同寻求保护植物的多样性，这些植物如今为全世界提供粮食，也将为未来的子孙后代提供粮食。我们肩负着独特使命，应当搁置分歧，努力寻求真正的多边解决方案。粮食安全和可持续农业的未来取决于此。

27. 我想对有这样的机会作为非洲区域主席和管理机构主席为这一崇高活动作出贡献表示感谢。我非常荣幸能够与主席团的同事们以非常活跃、友好和高效的方式密切合作。感谢粮农组织管理层以及所有支持《国际条约》实施的政府和非政府代表。与如此多的有志之士会面，让我深受鼓舞。我非常感谢我国政府、摩洛哥王国和非洲代表，并特别感谢肯特·纳多齐先生和《国际条约》秘书处的敬业团队。